

## FILEMON

<sup>1</sup> O Filemon, e Pol. E Kristus Yesus aqa wau tamo. E aqa anjam mare mare laqnem deqa jeu tamo nan̄gi na e ojsib tonto talq endi waibeb unum. Aqo gago was Timoti wo anjam endi nengren̄yosim inoq qarinyonum. Ni gago Kristen was bole. Ni iga koba na wau qujai.

<sup>2</sup> Aqo aiyel anjam endi ni qa ti gago jaja Apia qa ti Arkipus qa ti Kristen tamo un̄gasari kalil ino talq di loueqnub qaji nan̄gi qa ti qarinyonum. Arkipus a iga koba na qoto tamo bulosim Qotei aqa wau ojeqnum.

<sup>3</sup> Gago Abu Qotei wo Tamo Koba Yesus Kristus wo nan̄gi aiyel nin̄gi qa are boleinjrimqa nin̄gi lawo na soqniy.

*Filemon a kumbra tulan̄ boledamu yoqnej deqa Pol a areboleboleiyoqnej*

<sup>4</sup> E gaigai ijo Qotei bin̄jiyoqnsim ni qa pailyeqnum.

<sup>5</sup> E ni qa anjam endegsi queqnum, ni na Tamo Koba Yesus tulan̄ qalaqalaiyoqnsim a qa ino areqalo singilateqnum. Osim ni na Qotei aqa segi tamo un̄gasari kalil nan̄gi dego qalaqalainjreqnum.

<sup>6</sup> Ni iga ti beterosim koba na Yesus qa gago areqalo singilateqnum deqa e endegsi Qotei pailyeqnum, “O Abu, ni na Filemon iga ti aqaryaigimqa iga powo bole osim in̄gi bole bole Kristus a iga egeqnu qaji di geregere poigwas.”

<sup>7</sup> Od, was, e qalieonum, ni na Qotei aqa segi tamo un̄gasari kalil nan̄gi qalaqalainjroqnsim

nanjo are tulanj singilatetnjreqnum. Ino kumbra dena ijo are latetbeqnaqa e areboleboleibeqnu.

*Pol na Filemon minjej, “Ni na Onesimus qalaqalaiyime”*

<sup>8</sup>O Filemon, e qalieonum, ino kumbra kalil bole. Deqa e ni kumbra bei yqajqa mermitqa ni ijo anjam daurye. E Kristus aqa ñam na ni singila na mermqa kere.

<sup>9</sup>Ariya e ni tulanj singila na mermqasai. Aqo ombla qalaqalaiyo kumbra dauryeqnum deqa e ni lawo na mermqai. E Pol. E Kristus Yesus aqa wau tamo. E aqa anjam mare mare laqnem deqa jeu tamo nanji na e ojsib tonto talq endi waibeb unum.

<sup>10</sup>E tonto talq endi sonamqa ino kanjal tamo Onesimus a ni uratmosiq ulañosiq Rom qure endeq bosiq e itbej. E itbonaqa e Yesus aqa anjam minjnamqa a are bulyosiq Yesus qa aqa areqalo singilatej. Deqa bini a ijo anqro bul unu. Deqa e ni mermqai, ni a kumbra bole osoryime.

<sup>11</sup>A nami kanjal tamo bolesai soqnej deqa a ni qa wau bole yosaiognej. Ariya bini a kanjal tamo bolequja unu deqa a ni qa wau bole yoqnqa kere. A e qa dego wau bole yoqnqa kere.

<sup>12</sup>Ariya endego e Onesimus qarinyonum a inoq olo bqo. Deqa e a qa are ugeibqo. Di kiyaaqa? E a tulanj qalaqalaiyeqnum deqa.

<sup>13</sup>E Yesus aqa anjam bole qa waueqnum deqa e tonto talq endi unum. Ariya ijo are koba endegsi unu. E Onesimus olo osiy a e ombla tonto talq endi sosim a na e aqaryaiboqnqas. A ino kanjal

tamo unu deqa a na e aqaryaibqas di ni na dego e aqaryaibqam.

<sup>14</sup> Ariya e Onesimus qarinyonum inoq olo bgo. E endegsi are qalonum. Ni na e aqaryaibqa are soqnim ni ino segi areqalo na e odbosim Onesimus olo ijoq qarinye. E sinjila na ni mermqasai.

<sup>15</sup> Bole, Onesimus a bati truquyala ni uratmej. E are qalonum, Qotei a segi na gam gereiyonaqa Onesimus a ni uratmej. Di kiyaaqa? Ni na a olo osim ninji ombla bati gaigai sqajqa deqa.

<sup>16</sup> Onesimus a ino kanqal tamo segi sai. A ino Kristen was bole. A ijo Kristen was dego. Deqa e a tulanq qalaqalaiyeqnum. A ino kanqal tamo bolequja. A ni ombla Tamo Koba beteryejunub. Deqa e qalieonum, ni a olo tulanq qalaqalaiyoqngam.

<sup>17</sup> Ni e ombla Yesus aqa wau tamo unum edegosim Onesimus osim geregereiyoqne. Ni e osim geregereibeqnum dego kere.

<sup>18</sup> Onesimus a une bei ni emej kiyo? A ino silali bei nami yaimosiq olo ni emqajqa mermosiqa bunuqna ni emosai kiyo? Degamqa ni na merbimqa e kamba silali di keretosiy ni olo emqai.

<sup>19</sup> E Pol. Anjam endi e ijo segi ban na nenqrenyonum. Ni e merbimqa Onesimus a ino silali bei yaimej qaji di e na kamba olo ni emekritqai. Ariya ni que. Nami e Yesus aqa anjam ni mermonam qusim are buliyem. E ino qununq qa aqaryaimem. Deqa e ni endegsi mermqa kere, ni na kamba olo ino segi nambile e ebekritime. Ariya e degsi ni mermqa uratonum.

<sup>20</sup> O ijo was Filemon, ni que. Aqo ombla Tamo Koba Kristus aqa tamo unum deqa ni aqa ñam

na olo Onesimus ijoq qariņyosim dena ijo are bo-  
letetbe.

<sup>21</sup> E qalieonum, ni ijo anjam endi dauryqam.  
Osim ijo anjam endi bunyosim olo Onesimus ijoq  
qariņyqam. Utru deqa e anjam endi nenğrenyonum.

<sup>22</sup> Ijo anjam qujai bei agiende. E are qalonum,  
Qotei a nuņgo pailyo qusim gam waqtetbimqa e  
nuņgoq olo bqai. Deqa Filemon, e ino talq di  
ņeiqajqa warum bei ni na gereiyetbe.

*Pol aqa wau qujai naņgi na Filemon kaiyeiyeb*

<sup>23</sup> Aqo Epafraſ wo ombla tonto talq endi unum.  
Epafraſ a dego Kristus Yesus aqa wau tamo. A  
Yesus aqa anjam mare mare laqnej deqa jeu tamo  
naņgi na a ojsib tonto talq endi waiyeb unu. A na  
ni kaiyeimqo.

<sup>24</sup> Mak na Aristarkus na Demas na Luk na naņgi  
qolqe dego ni kaiyeimonub. Naņgi e koba na wau  
qujai.

<sup>25</sup> Tamo Koba Yesus Kristus a niņgi qa are  
boleiyosim nuņgo qunuņ geregere taqatoqneme.  
Bole.

**Yesus Aqa Anjam Bole 2000**  
**The New Testament in the Anjam language of Papua**  
**New Guinea, 2000 edition**  
**Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,**  
**2000**

Copyright © 2000 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2001-01-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6bd977a8-0139-583b-a367-c04faf6223cc